מדינת ישראל
משרד החינוך

סוג הבחינה: א. בגרות לבתי ספר על־יסודיים
ב. בגרות לנבחני משנה
ג. בגרות לנבחנים אקסטרניים
מועד הבחינה: חורף תשע"ו, 2016
מספר השאלון: 016102, 401

אנגלית

שאלון א'
(MODULE A)

גִרסה ב'

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה ורבע

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	—	הבנת הנקרא	70 נקודות
פרק שני	—	הבנת הנשמע	30 נקודות
סה"כ	—		100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

המילון האוניברסלי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2014)

Hoffman, Y. (2014). *The Universal English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

או: מילון אוקספורד אנגלי-אנגלי-עברי / הוצאת קרנרמן - לוני כהן הוצאה לאור (2003)

Kernerman, Lonnie Kahn. (2003). *Oxford English-English-Hebrew Student's Dictionary*

או: המילון המקיף החדש — אנגלי-עברי, עברי-אנגלי / ש' זילברמן (2012)

Zilberman, S. (2012). *The New Comprehensive English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

או: معجم لونجمان للإنجليزيّة الحديثة – إنجليزي – إنجليزي – عربي .

Pearson Education. (2011). *The Longman Dictionary of Modern English, English-English-Arabic*

או: למגזר החרדי בלבד: המילון העולמי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2013)

For the Haredi Sector only:

Hoffman, Y. (2013). *The Olami English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו־לשוני: אנגלי-שפת־אמו / שפת־אמו-אנגלי.
השימוש במילון אחר טעון אישור הפיקוח על הוראת האנגלית.

ד. הוראות מיוחדות:

(1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
(2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
(3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

הערה: גם נבחנים בבחינות משנה חייבים להיבחן בפרק הבנת הנשמע.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

/המשך מעבר לדף/

PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (70 points)

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)
קרא את המכתב שלפניך,
וענה על השאלות **1-6** שאחריו.

الفصل الأوّل: فهم المقروء (70 درجة)
اقرأ الرسالة التي أمامك،
وأجب عن الأسئلة **1-6** التي تليها.

Read the letter below and then answer questions **1-6**.

A LETTER TO A FRIEND

August 20, 2015

Hi Gal,

How are you? I'm sure you're surprised to get a letter on paper and not an email from me. I'll explain why.

I'm in a special summer camp for teenagers. We're living in a forest for a month. We have no cellphones and no computers! It's very strange. We can only write letters with pen and paper. Our counselors* send them for us.

Let me tell you about the camp. We live in tents. We learn new things every day. Now I know how to make a fire and cook food. We also go on many hikes. We carry our food, water, clothes and sleeping bags on our backs. Each hike is longer and harder. But it's great fun! I love seeing the country this way. I'm learning a lot.

The counselors take pictures of us. When I get home, I'll send you some of them. Come and visit me soon. We'll go hiking and I'll teach you the things I learned.

Your friend,
Amit

* counselors — מדריכים
مرشدون

/ המשך בעמוד 3/

לא לכתוב באזור זה لا تكتب في هذه المنطقة

لا تكتب في هذه المنطقة

ענה באנגלית על השאלות **1-6**, על פי המכתב. בשאלות **1**, **4**, ו-**5**, הקף במעגל את המספר של התשובה הנכונה. בשאר השאלות ענה לפי ההוראות.
(32 נקודות)

أجب بالإنجليزيّة عن الأسئلة **1-6**، حسب الرسالة. في الأسئلة **1** وَ **4** وَ **5** ، ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة. في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات.
(32 درجة)

Answer questions **1-6** in English according to the letter.
In questions **1**, **4**, and **5**, circle the number of the correct answer.
In the other questions, follow the instructions.

1. Why may Gal be surprised? (lines 3-7)

i) Amit went away for the summer.

ii) Amit sent an email to Gal.

iii) Amit wrote a letter on paper.

(5 points)

2. What does Amit think is strange? (lines 5-7)

ANSWER: .....

..... .

(6 points)

3. Give an example of what the teenagers learn. (lines 8-12)

ANSWER: ..... .

(6 points)

4. What does Amit tell us about the hikes? (lines 8-12)

i) What he thinks about the hikes.

ii) Which clothes the teenagers wear.

iii) Which places he sees on the hikes.

(5 points)

/המשך בעמוד 4/

5. Why does Amit want Gal to visit him? (lines 13-15)

i) To show him the pictures he took.

ii) To teach him what he learned.

iii) To invite him to the next camp.

(5 points)

6. Give ONE thing that the counselors do at the camp.

ANSWER: .....

.....

(5 points)

/המשך בעמוד 5/

لا تكتب في هذه المنطقة

קרא את הקטע שלפניך, וענה על השאלות **7-12** שאחריו.

اقرأ القطعة التي أمامك، وأجب عن الأسئلة **7-12** التي تليها.

Read the article below and then answer questions **7-12**.

A SURPRISING HOTEL

Last summer, guests at a new hotel in Japan had a big surprise. They discovered that their hotel was very different from other hotels.

The name of the hotel is the Henn-na Hotel, which means "strange hotel". In this hotel, robots, not people, do a lot of the work. They meet you at the door, carry your suitcases and make you a cup of coffee. They even smile at you.

These robots look like young Japanese women. They speak four languages — Japanese, Chinese, Korean and English. They are very polite and helpful. For example, they can tell you about interesting places to visit and good restaurants to eat at.

The hotel owner says that using robots saves money for the hotel. The hotel doesn't need to pay them. They don't need to rest or eat and they never complain. Guests also like robots because they don't have to give them tips.

"Today, ten robots 'work' in the hotel together with ten real people," says the owner. "In the future, I believe robots will do almost all of the work. This will make it the most efficient hotel in the world. If this hotel is successful, we may open another one in 2017."

/המשך בעמוד 6/

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

ענה באנגלית על השאלות **7-12** על פי הקטע. בשאלות **7, 8, 9,** ו-**12**, הקף במעגל את המספר של התשובה הנכונה. בשאר השאלות ענה לפי ההוראות.
(38 נקודות)

أجب بالإنجليزيّة عن الأسئلة **7-12** حسب القطعة. في الأسئلة **7** وَ **8** وَ **9** و **12** ، ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة. في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات.
(38 درجة)

Answer questions **7-12** in English according to the article. In questions **7, 8, 9,** and **12** circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

7. What do we learn about the hotel in lines 1-2?

i) Who the guests are.

ii) Where the hotel is.

iii) How big the hotel is.

(5 points)

8. What surprise was waiting for the guests at the hotel? (lines 1-5)

i) Robots did a lot of the work.

ii) The owner met them at the door.

iii) They had to carry their suitcases.

(5 points)

9. What do we learn about the robots from lines 3-9?

i) They look like people.

ii) They speak all languages.

iii) They work harder than people.

(5 points)

10. What information can the robots give the guests? Give ONE thing.
(lines 6-9)

ANSWER: .....

.....

(6 points)

/המשך בעמוד 7/

لا تكتب في هذه المنطقة
אין לכתוב באזור זה

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

11. **a.** How does the hotel owner save money by using robots? (lines 10-12)

ANSWER: ..... .

b. How do the guests save money by using robots? (lines 10-12)

ANSWER: ..... .

(6×2=12 points)

12. In the future, the hotel will be more efficient because (–). (lines 13-16)

i) more people will work there

ii) the hotel will have more guests

iii) robots will do most of the work

(5 points)

/המשך בעמוד 8/

PART II: ACCESS TO INFORMATION FROM SPOKEN TEXTS (30 points)

פרק שני: הבנת הנשמע (30 נקודות)
שימו לב: כל הנבחנים (כולל נבחני משנה) חייבים להיבחן בפרק זה.

الفصل الثاني: فهم المسموع (30 درجة)
انتبهوا: جميع الممتحَنين (بمن فيهم ممتحَنو الإعادة) ملزَمون بالامتحان في هذا الفصل.

הוראות לנבחנים

אתם עומדים לשמוע את הקטע **יום החומוס הבין־לאומי**.

* הקטע ישודר פעמיים.
* לפני שידור הקטע עיינו בשאלות **13-17**.
* רצוי להתחיל להשיב על השאלות רק לאחר השידור הראשון של הקטע.

تعليمات للممتحَنين

سوف تستمعون إلى القطعة **يوم الحمّص العالميّ**.

* ستُبثّ القطعة مرّتين.
* قبل بثّ القطعة، تمعّنوا في الأسئلة **13-17**.
* من المحبّذ البدء في الإجابة عن الأسئلة فقط بعد البثّ الأوّل للقطعة.

Instructions

You are about to hear the passage **International Hummus Day**.

* The passage will be broadcast TWICE.
* Before the first broadcast, read questions **13-17**.
* It is best to start answering the questions after the first broadcast of the passage.

/המשך בעמוד 9/

אין לכתוב בשטח זה
لا تكتب في هذه المنطقة

יום החומוס הבין־לאומי

ענה על השאלות **13-17** על פי השידור.
בשאלה **17** ענה לפי ההוראה. בשאר השאלות, הקף במעגל את המספר של התשובה הנכונה.
(30 נקודות; לכל תשובה נכונה — 5 נקודות)

يوم الحمّص العالميّ

أجب عن الأسئلة **13-17** حسب البثّ.
في السؤال **17** أجب حسب التعليمة. في الأسئلة الباقية ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة.
(30 درجة، لكلّ إجابة صحيحة – 5 درجات)

Answer questions **13-17** according to the broadcast. In question **17** follow the instructions. In the other questions, circle the number of the correct answer.

INTERNATIONAL HUMMUS* DAY

13. Why did Ben start Hummus Day?

i) To teach people how to make hummus.

ii) To encourage people to visit Tel Aviv.

iii) To tell people about a healthy food.

14. How did people find out about the first International Hummus Day?

i) Ben brought hummus to work.

ii) Ben sent emails to his friends.

iii) Ben talked about it on the radio.

15. What happened on the second International Hummus Day?

i) People came to visit Ben in Israel.

ii) People wrote about it in the newspaper.

iii) Ben's friends made hummus for him.

* hummus — חומוס
حمّص

(שים לב: המשך השאלות בעמוד הבא.)
(انتبه : تكملة الأسئلة في الصفحة التالية .)

/המשך בעמוד 10/

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

16. What do some companies do on International Hummus Day?

i) Give hummus to their workers.

ii) Eat hummus in a restaurant in Abu Gosh.

iii) Invite people to come to Israel.

17. PUT A √ BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

What did Ben do to make hummus more popular?

..... i) He visited hummus restaurants around the world.

..... ii) He sold hummus meals to companies for their workers.

..... iii) He showed people new ways to make hummus.

..... iv) He put a map with hummus restaurants on the Internet.

..... v) He opened a Facebook page about Hummus Day.

בהצלחה!
זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

لا تكتب في هذه المنطقة
אין לכתוב באזור זה